

## Nic neběží rychleji než léta

(Publius Ovidius Naso)

**P**rvních deset let je v lidském životě převratná doba. Dítě se během nich zbaví plenek, zahodí dudlík i dupačky a z matčiny klína se přesune do školních lavic. Desáté narozeniny jsou proto důvodem k pořádným oslavám.

I my máme důvod slavit. Letos v říjnu totiž uplyne přesně deset let od chvíle, kdy se na českém trhu poprvé objevil časopis, jenž dostal do vínku jméno zakladatelky moderního ošetrovatelství, anglické ošetrovatelky Florence Nightingale. Naše Florence se sice zatím nedožila tak požehnaného věku jako ona dáma, ale i tak už dokázala za deset let svojí existence odvést na poli ošetrovatelství značný kus práce. Svým obsahem pomáhá nejen všeobecným sestram a porodním asistentkám, ale všem nelékařským zdravotnickým pracovníkům při jejich práci, studiu, ale i v běžném životě. Stejně jako ona „dáma s lampou“ dostala i naše Florence ke svému jménu symbol olejové lampy na znamení toho, že přináší světlo poznání, jež má zaplašit stíny nevědomosti. Uděláme vše pro to, aby toto světlo nikdy nezhaslo. K tomu však potřebujeme vás, naše čtenáře. Uvítáme proto jakékoli vaše připomínky, rady či návrhy, o čem byste si chtěli na našich stránkách číst a jak bychom mohli náš časopis ještě vylepšit. Své postřehy a návrhy nám pište na adresu redakce: [florence.redakce@ambitmedia.cz](mailto:florence.redakce@ambitmedia.cz). Budeme za ně rádi.

A protože žádná pořádná oslava se neobejde bez dortu a gratulací, nebudou chybět ani v tomto čísle našeho časopisu. Dárek v podobě knížky z nakladatelství Euromedia od nás dostanou všichni naši předplatitelé. A nám už nezbývá než sfouknout pomyslných deset svíček na dortu a vykročit tou správnou nohou do dalších let. Děkujeme, že jste s námi.

Přeji vám hezké čtení.



*Magda Hettnerová*

Magda Hettnerová, šéfredaktorka  
[magda.hettnerova@ambitmedia.cz](mailto:magda.hettnerova@ambitmedia.cz)



### 16 Dekontaminace pomůcek v ošetrovatelské praxi

#### o čem se mluví

- 2 Potřebují české sestry další typ vzdělávání „4+1“?

#### 3 perličky

#### reportáž

- 4 Havárie tramvaje a desítky zraněných – záchranáři z celé republiky cvičili v Praze

## 10 let Florence

#### výročí

- 8 Florence je s vámi už deset let!  
10 Co přejí Florence...

#### rozhovor

- 12 Co lidem brání v darování krve? Většinou strach

#### odborné téma

##### dezinfekce, sterilizace

- 16 Dekontaminace pomůcek v ošetrovatelské praxi  
20 S kontrolou infekcí pomáhají i lůžka

#### recenzované články

- R 23 Analýza prežívania a vnímania fyzických a psychických zmien u pacientov s chronickými a onkologickými chorobami  
R 27 Ošetrovatelství v pojetí Joyce E. Travelbee

#### praxe

- 30 Internet při hubnutí – pomocník, nebo škůdce?  
32 Prevence vzniku nežádoucích událostí v oblasti používání zdravotnické techniky – zavedení inovačního kurzu pro zdravotnické pracovníky  
36 Doménou psychiatrické sestry je komunikace

#### hojení ran

- 38 Nízkofrekvenční UZ débridement

#### pro školy

- 39 První pomoc jako další šance na život

#### zprávy našich partnerů / z konferencí

- 40 Svůj den letos sestry oslavily v Divadle na Vinohradech  
40 1. mezinárodní job days pro zdravotní sestry a zdravotnický a pečovatelský personál

#### historie

- 43 Historie porodu od pravěku po novověk

#### 46 personální inzerce

#### 47 angličtina